



(imageless edition)

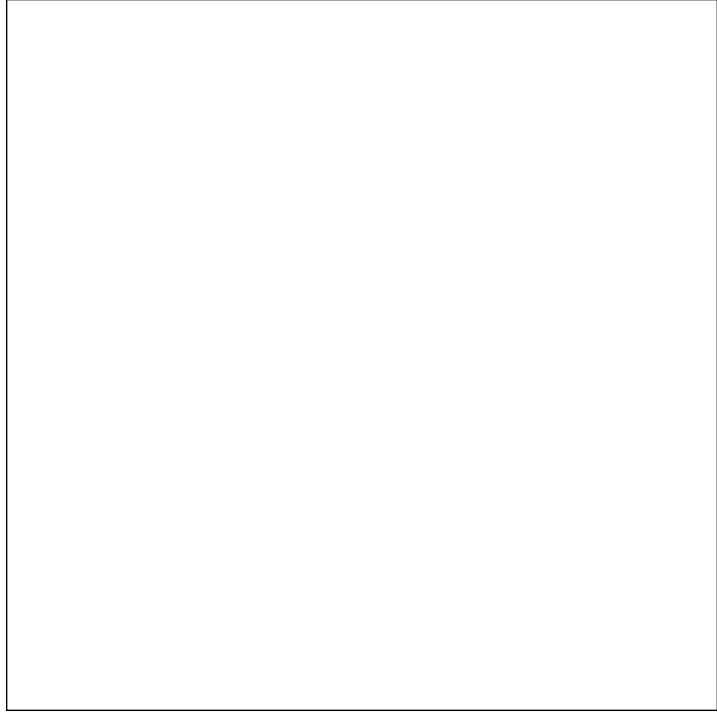
Level 2

🗨️ Korean / English

📖 Jong Yong Park

👤 Melany Pietersen

✎ Adelheid Marie Bwire



Punishment



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

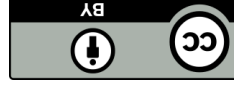
🏠 / Punishment

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pietersen

Translated by: (ko) Jong Yong Park

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



어느 날, 엄마가 과일은 많이 가져오셨어요.

...

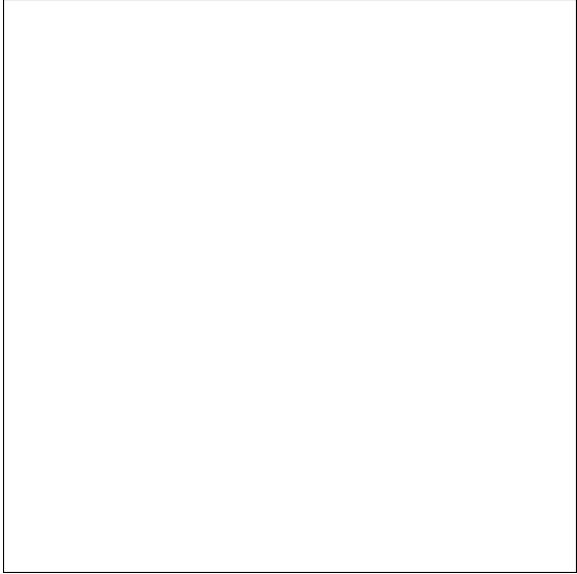
One day, mama got a lot of fruit.

"When can we have some fruit?" we ask. "We will eat the fruit tonight," says mama.

...

공.

“과일이 언제 나올 거예요?” “오늘 저녁에 먹을 거예요.”  
“그럼 오늘 저녁에 먹을 거예요?” “오늘 저녁에 먹을 거예요.”





내 동생 라힘은 욕심쟁이에요. 모든 과일을 맛봐요.  
많이 먹어요.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the  
fruit. He eats a lot of it.



나중에, 라힘이 우리에게 사과해요. “난 다신 절대  
욕심 부리지 않을게,” 하고 약속해요. 그리고 우린  
모두 그를 믿어요.

...

Later, Rahim says sorry to us. “I will never be  
so greedy again,” he promises. And we all  
believe him.



“라힘 형이 한 짓을 보세요!” 우리 작은 단둥생이 외  
쳐요. “라힘은 못되고 이기적이에요.” 내가 말해요.

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little  
brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



엄마는 이런 이야기를 해요. 라힘을 빙주고 영  
아요!

...

Mama knew this would happen. The fruit is  
punishing Rahim!



엄마는 라힘에게 화가 나셨어요.

...

Mother is angry with Rahim.



“제 배가 너무 아파요,” 라힘이 속삭여요.

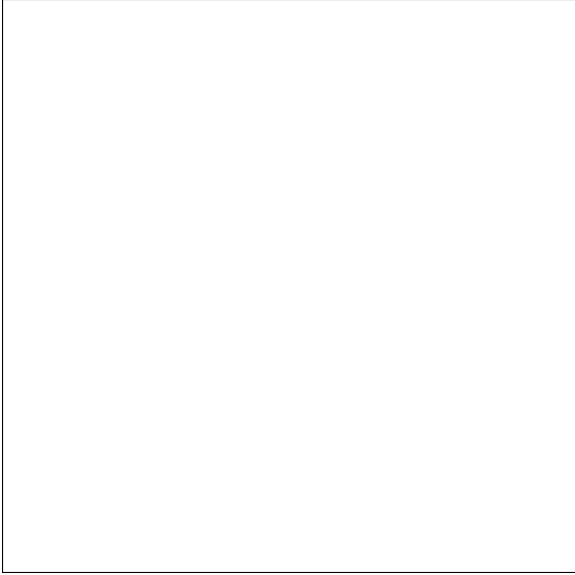
...

“My tummy is so sore,” whispers Rahim.

Rahim starts to feel sick.

...

라힘은 아픈기 시작해요.



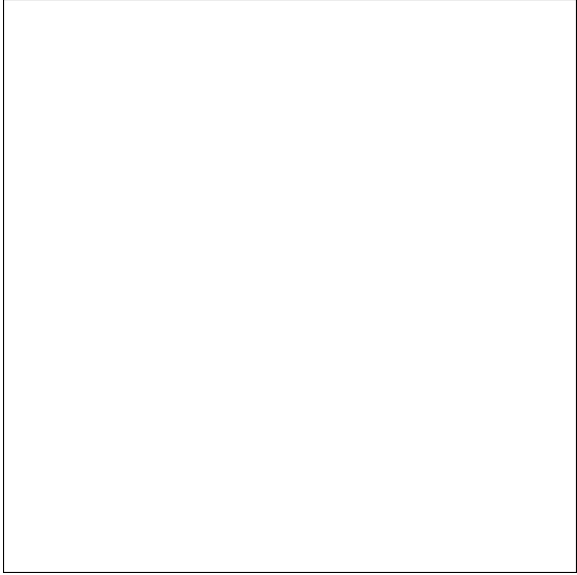
sorry.

We are also angry with Rahim. But Rahim is not

...

하지 않아요.

우린 라힘에게 화가 났어요. 하지만 라힘은 미안해





“라힘을 벌주지 않으실 거예요?” 작은 남동생이 여  
쭈보아요.

...

“Aren't you going to punish Rahim?” asks little  
brother.



“라힘, 넌 곧 미안하게 될거야,” 엄마가 경고하셨어  
요.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.